EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 5.11.2018.
COM(2018) 724 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

o stajalištu koje u ime Unije treba donijeti Zajedničko vijeće osnovano na temelju Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane, u pogledu donošenja poslovnika Zajedničkog vijeća i poslovnika Odbora za trgovinu i razvoj

PRIVITAK

ODLUKA br. 1 ZAJEDNIČKOG VIJEĆA

od

o donošenju poslovnika Zajedničkog vijeća i poslovnika Odbora za trgovinu i razvoj

ZAJEDNIČKO VIJEĆE,

uzimajući u obzir Sporazum o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane („Sporazum”), potpisan u Kasaneu 10. lipnja 2016., a posebno njegove članke 100., 101. i 102.,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

1. Utvrđuje se Poslovnik Zajedničkog vijeća kako je navedeno u Prilogu I.

2. Utvrđuje se Poslovnik Odbora za trgovinu i razvoj kako je navedeno u Prilogu II.

3. Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u ..... dana ……

Za Zajedničko vijeće

Ministar trgovine *Predstavnik EU-a*

PRILOG I.

POSLOVNIK ZAJEDNIČKOG VIJEĆA

POGLAVLJE I.

USTROJ

Članak 1.

Sastav i predsjednik

1. Zajedničko vijeće osnovano člankom 100. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane („Sporazum”) obavlja svoje dužnosti kako je predviđeno člancima 100. i 101. Sporazuma.

2. Upućivanje na „stranke” u ovom Poslovniku u skladu je s definicijom utvrđenom u članku 104. Sporazuma.

3. Kako je predviđeno člankom 101. stavkom 1. Sporazuma, Zajedničko vijeće sastavljeno je, s jedne strane, od relevantnih članova Vijeća EU-a i relevantnih članova Europske komisije ili njihovih predstavnika i, s druge strane, relevantnih ministara država SADC SGP-a ili njihovih predstavnika.

4. Zajedničkim vijećem na ministarskoj razini naizmjence predsjedaju predstavnik Vijeća Europske unije i predstavnik Europske komisije u ime EU-a i predstavnik država SADC SGP-a. Prvim sastankom Zajedničkog vijeća supredsjedaju stranke.

5. Mandat prvog predsjedanja počinje na dan prvog sastanka Zajedničkog vijeća i završava 31. prosinca iste godine.

Članak 2.

Sastanci

1. Kako je predviđeno u članku 102. stavku 4., Zajedničko vijeće sastaje se redovito najmanje svake dvije (2) godine i izvanredno kad god to okolnosti zahtijevaju, ako se stranke tako usuglase.

2. Sastanci se naizmjence održavaju u Bruxellesu ili na državnom području jedne od država SADC SGP-a, osim ako se stranke dogovore drukčije.

3. Osim ako se stranke dogovore drukčije, sastanke Zajedničkog vijeća saziva stranka predsjedateljica, nakon savjetovanja s drugom strankom.

4. Stranke se mogu dogovoriti da se sastanci Zajedničkog vijeća održavaju elektroničkim putem.

Članak 3.

Promatrači

Zajedničko vijeće može odlučiti pozvati promatrače na *ad hoc* osnovi i odrediti koje će točke dnevnog reda biti otvorene za te promatrače.

Članak 4.

Tajništvo

1. Stranka koja je domaćin sastanka Zajedničkog vijeća djeluje kao tajništvo.

2. Kad se sastanak održava elektroničkim putem, stranka predsjedateljica djeluje kao tajništvo.

POGLAVLJE II.

NAČIN RADA

Članak 5.

Dokumenti

Ako se vijećanja Zajedničkog vijeća temelje na pisanim popratnim dokumentima, takvi se dokumenti označavaju brojevima i tajništvo Zajedničkog vijeća prosljeđuje ih kao dokumente Zajedničkog vijeća.

Članak 6.

Obavješćivanje i dnevni red sastanaka

1. Tajništvo obavješćuje stranke o sazivanju sastanka i od njih zahtijeva da dostave prijedloge za dnevni red u roku od trideset (30) dana prije sastanka. Ako je potrebno razmotriti hitan slučaj i/ili nepredviđene okolnosti sastanak se može sazvati u kratkom roku.
2. Tajništvo Zajedničkog vijeća sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak. Tajništvo ga zatim prosljeđuje predsjedniku i članovima Zajedničkog vijeća najkasnije četrnaest (14) dana prije početka sastanka.
3. Privremeni dnevni red obuhvaća točke čije su uključivanje na dnevni red stranke zatražile od tajništva Zajedničkog vijeća.
4. Zajedničko vijeće donosi dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uključiti točke koje se ne nalaze na privremenom dnevnom redu ako se stranke tako dogovore.
5. Predsjednik Zajedničkog vijeća može uz suglasnost svih stranaka pozvati stručnjake da prisustvuju sastancima kako bi pružili informacije o određenim temama.

Članak 7.

Izvješće sa sastanka

Osim ako stranke dogovore drukčije, izvješće sa svakog sastanka sastavlja tajništvo Zajedničkog vijeća i usvaja se na kraju svakog sastanka.

Članak 8.

Odluke i preporuke

1. Kako je predviđeno člankom 102. Sporazuma, Zajedničko vijeće donosi odluke i preporuke konsenzusom u slučajevima predviđenima Sporazumom.
2. Ako Zajedničko vijeće u skladu sa Sporazumom ima ovlast donositi odluke ili preporuke, takvi se akti u izvješćima sa sastanaka nazivaju „odluka” ili „preporuka”. Tajništvo Zajedničkog vijeća svaku donesenu odluku i preporuku označuje serijskim brojem i datumom donošenja te navodi opis njezina predmeta. U svakoj odluci ili preporuci predviđen je datum stupanja na snagu.
3. Ako država SADC SGP-a nije prisutna, tajništvo priopćuje odluke i/ili preporuke sa sastanka članici koja nije mogla prisustvovati sastanku. Država SADC SGP-a dostavlja pisani odgovor u roku od deset (10) kalendarskih dana od slanja odluka i/ili preporuka i u njemu navodi odluke i/ili preporuke s kojima nije suglasna te razloge svoje nesuglasnosti. Ako se prethodno spomenuti pisani odgovor ne dostavi u roku od deset (10) kalendarskih dana, odluke i/ili preporuke smatraju se donesenima. Ako

država SADC SGP-a koja nije prisustvovala nije suglasna s odlukama i/ili preporukama, primjenjuje se postupak iz stavka 4.

4. U razdoblju između sastanaka, Zajedničko vijeće može donositi odluke i preporuke pisanim postupkom ili elektroničkim putem ako se stranke tako dogovore. Pisani postupak sastoji se od razmjene nota između predstavnika stranaka.

5. Odluke i preporuke koje donese Zajedničko vijeće ovjeravaju se tako da njihovu vjerodostojnu presliku potpišu predstavnik Europske unije i predstavnik država SADC SGP-a.

Članak 9.

Javni pristup

1. Osim ako se odluči drukčije, sastanci Zajedničkog vijeća nisu otvoreni za javnost.

2. Stranke mogu odlučiti objaviti odluke i preporuke Zajedničkog vijeća.

POGLAVLJE III.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 10.

Troškovi

1. Svaka stranka snosi troškove osoblja, putovanja i dnevnica te poštanske i telekomunikacijske troškove koji joj nastanu u vezi sa sudjelovanjem na sastancima Zajedničkog vijeća.

2. Troškove povezane s organizacijom sastanaka, pružanjem usluga usmenog prevođenja i pripremanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.

Članak 11.

Odbor za trgovinu i razvoj

Kako je predviđeno člankom 103. stavkom 5. Sporazuma, Odbor za trgovinu i razvoj izvješćuje Zajedničko vijeće.

Članak 12.

Izmjena Poslovnika

Ovaj se Poslovnik može izmijeniti u pisanom obliku odlukom Zajedničkog vijeća u skladu s člankom 8.

PRILOG II.

POSLOVNIK ODBORA ZA TRGOVINU I RAZVOJ

POGLAVLJE I.

USTROJ

Članak 1.

Sastav i predsjednik

1. Odbor za trgovinu i razvoj osnovan u skladu s člankom 103. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane („Sporazum”) obavlja svoje dužnosti kako je predviđeno člankom 103. Sporazuma.
2. Upućivanje na „stranke” u ovom Poslovniku u skladu je s definicijom utvrđenom u članku 104. Sporazuma.
3. Kako je predviđeno u članku 103. stavku 1. Sporazuma, Odbor za trgovinu i razvoj sastavljen je od predstavnika stranaka, obično na razini visokih dužnosnika.
4. Kako je predviđeno u članku 103. stavku 2. Sporazuma, Odborom za trgovinu i razvoj naizmjence predsjedaju visoki dužnosnik Europske komisije i visoki dužnosnik država SADC SGP-a. Prvim sastankom Odbora za trgovinu i razvoj naizmjence supredsjedaju visoki dužnosnik Europske unije i visoki dužnosnik država SADC SGP-a.
5. Mandat prvog predsjedanja počinje na dan prvog sastanka Odbora za trgovinu i razvoj i završava 31. prosinca iste godine.

Članak 2.

Sastanci

1. Odbor za trgovinu i razvoj sastaje se najmanje jedanput godišnje ili na zahtjev jedne od stranaka. Sastanci se naizmjence održavaju u Bruxellesu ili na državnom području jedne od država SADC SGP-a, osim ako se stranke dogovore drukčije.
2. Osim ako se stranke dogovore drukčije, sastanke Odbora za trgovinu i razvoj saziva stranka predsjedateljica, nakon savjetovanja s drugom strankom.
3. Stranke se mogu dogovoriti da se sastanci Odbora za trgovinu i razvoj održavaju elektroničkim putem.

Članak 3.

Promatrači

Odbor za trgovinu i razvoj može odlučiti pozvati promatrače na *ad hoc* osnovi i odrediti koje će točke dnevnog reda biti otvorene za te promatrače.

Članak 4.

Tajništvo

1. Stranka koja je domaćin sastanka Odbora za trgovinu i razvoj djeluje kao tajništvo.
2. Kad se sastanak održava elektroničkim putem, stranka predsjedateljica djeluje kao tajništvo.

POGLAVLJE II.

NAČIN RADA

Članak 5.

Dokumenti

Ako se vijećanja Odbora za trgovinu i razvoj temelje na pisanim popratnim dokumentima, takvi se dokumenti označavaju brojevima i tajništvo Odbora za trgovinu i razvoj prosljeđuje ih kao dokumente Odbora za trgovinu i razvoj.

Članak 6.

Obavješćivanje i dnevni red sastanaka

1. Tajništvo obavješćuje stranke o sazivanju sastanka i od njih zahtijeva da se očituju o dnevnom redu u roku od 30 dana prije sastanka. Ako je potrebno razmotriti hitan slučaj i/ili nepredviđene okolnosti sastanak se može sazvati u kratkom roku.
2. Tajništvo Odbora za trgovinu i razvoj sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak. Tajništvo ga zatim prosljeđuje predsjedniku i članovima Odbora za trgovinu i razvoj najkasnije 14 dana prije početka sastanka.
3. Privremeni dnevni red obuhvaća točke čije su uključivanje na dnevni red stranke zatražile od tajništva Odbora za trgovinu i razvoj.
4. Odbor za trgovinu i razvoj usvaja dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uključiti točke koje se ne nalaze na privremenom dnevnom redu ako se stranke tako dogovore.
5. Predsjednik Odbora za trgovinu i razvoj može uz suglasnost svih stranaka pozvati stručnjake da prisustvuju sastancima kako bi pružili informacije o određenim temama.

Članak 7.

Izvješće sa sastanka

Osim ako se stranke dogovore drukčije, izvješće sa svakog sastanka sastavlja tajništvo Odbora za trgovinu i razvoj i usvaja se na kraju svakog sastanka.

Članak 8.

Odluke i preporuke

1. Kako je predviđeno u članku 103. stavku 6. Sporazuma, Odbor za trgovinu i razvoj donosi odluke ili preporuke konsenzusom u slučajevima predviđenima Sporazumom ili ako mu Zajedničko vijeće delegira tu ovlast.
2. Ako je Odbor za trgovinu i razvoj na temelju Sporazuma ovlašten donositi odluke ili preporuke ili ako mu je tu ovlast delegiralo Zajedničko vijeće, takvi se akti u izvješćima sa sastanaka nazivaju „odluka“ ili „preporuka”. Tajništvo Odbora za trgovinu i razvoj svaku donesenu odluku i preporuku označuje serijskim brojem i datumom donošenja te navodi opis njezina predmeta. U svakoj odluci ili preporuci predviđen je datum stupanja na snagu.
3. Ako država SADC SGP-a nije prisutna, tajništvo priopćuje odluke i/ili preporuke sa sastanka članici koja nije mogla prisustvovati sastanku. Država SADC SGP-a dostavlja pisani odgovor u roku od 10 kalendarskih dana od slanja odluka i/ili preporuka i u njemu navodi odluke i/ili preporuke s kojima nije suglasna te razloge svoje nesuglasnosti. Ako se prethodno spomenuti pisani odgovor ne dostavi u roku od 10 kalendarskih dana, odluke i/ili preporuke smatraju se donesenima. Ako država

SADC SGP-a koja nije prisustvovala nije suglasna s odlukama i/ili preporukama, primjenjuje se postupak iz stavka 4.

4. U razdoblju između sastanaka, Odbor za trgovinu i razvoj može donositi odluke i preporuke pisanim postupkom ili elektroničkim putem ako se stranke tako dogovore. Pisani postupak sastoji se od razmjene nota između predstavnika stranaka.

5. Odluke i preporuke koje donese Odbor za trgovinu i razvoj ovjeravaju se tako da njihovu vjerodostojnu presliku potpišu predstavnik Europske unije i predstavnik država SADC SGP-a.

Članak 9.

Javni pristup

1. Osim ako se odluči drukčije, sastanci Odbora za trgovinu i razvoj nisu otvoreni za javnost.

2. Stranke mogu odlučiti objaviti odluke i preporuke Odbora za trgovinu i razvoj.

POGLAVLJE III.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 10.

Troškovi

1. Svaka stranka snosi troškove osoblja, putovanja i dnevnica te poštanske i telekomunikacijske troškove koji joj nastanu u vezi sa sudjelovanjem na sastancima Odbora za trgovinu i razvoj.

2. Troškove povezane s organizacijom sastanaka, pružanjem usluga usmenog prevođenja i pripremanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.

Članak 11.

Posebni odbori i druga tijela

1. Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine osnovan na temelju članka 50. Sporazuma, poljoprivredno partnerstvo uspostavljeno na temelju članka 68. Sporazuma i Posebni odbor o oznakama zemljopisnog podrijetla i trgovini vinima i jakim alkoholnim pićima osnovan na temelju članka 13. Protokola 3. uz Sporazum izvješćuju Odbor za trgovinu i razvoj.

2. Kako je predviđeno u članku 50. stavku 2. točki (f) Sporazuma i članku 13. stavku 5. Protokola 3. uz Sporazum, Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine i Posebni odbor o oznakama zemljopisnog podrijetla i trgovini vinima i jakim alkoholnim pićima utvrđuje vlastiti poslovnik.

3. Kako je predviđeno člankom 68. stavkom 3. Sporazuma, operativna pravila za poljoprivredno partnerstvo utvrđuju se zajedničkim sporazumom stranaka koje djeluju u okviru Odbora za razvoj i trgovinu.

4. Kako je predviđeno u članku 103. stavku 3. Sporazuma, Odbor za trgovinu i razvoj može osnovati bilo kakvu posebnu tehničku skupinu koja će se baviti konkretnim pitanjima iz područja njegove nadležnosti.

5. Odbor za trgovinu i razvoj utvrđuje poslovnik posebnih tehničkih skupina. Odbor za trgovinu i razvoj može odlučiti ukinuti posebne tehničke skupine te definirati ili izmijeniti njihov opis poslova.

6. Posebne tehničke skupine izvješćuju Odbor za trgovinu i razvoj nakon svakog sastanka.

Članak 12.

Izmjena Poslovnika

Ovaj se Poslovnik može izmijeniti u pisanom obliku odlukom Odbora za trgovinu i razvoj u skladu s člankom 8.